



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Biudžeto komitetas

12.7.2010

DARBO DOKUMENTAS

dėl Tarybos pozicijos dėl 2011 m. biudžeto projekto

Biudžeto komitetas

Pranešėja: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

DT\824384LT.doc

PE445.756v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

A. Bendrosios pastabos

Liepos 8 d. Nuolatinų atstovų komitetas (Coreper) patvirtino savo poziciją dėl 2011 m. biudžeto projekto (BP), kurią rugpjūčio viduryje, pasibaigus konsultacijoms su nacionaliniais parlamentais, oficialiai priims Taryba. Pranešėja pažymi, kad nepaisant naujų procedūrų ir institucinės aplinkos, susijusių su Lisabonos sutarties įsigaliojimu, Taryba nenoriai atsižvelgia į Europos Parlamento numatytus prioritetus 2011 m. biudžete. Todėl birželio 30 d. vykusio trišalio susitikimo atsiskleidė dviejų biudžeto valdymo institucijų skirtumai ir neliko realios veikimo laisvės siekiant kompromisų.

Primename, kad EP delegacijos įgaliojimai apėmė ypač aktualius trišaliame susitikime klausimus, pavyzdžiui:

- Europos finansinės padėties stabilizavimo priemonės poveikis biudžetui,
- ES 2020 m. strategijos poveikis biudžetui,
- su jaunimu susijusios programos,
- 1a išlaidų kategorijos finansinis tvarumas ir įvykdomumas, įskaitant pagal Lisabonos sutartį padarytus pakeitimus,
- 4 išlaidų kategorija, įskaitant Europos išorės veikslių tarnybos įsteigimą,
- ribotos 2011 m. biudžeto projekte numatytos maržos ir poreikis persvarstyti dabartinę DFP.

Taryba pateikė kelias politines nuostatas, kurios atspindėtos jos pozicijoje dėl 2011 m. BP:

- 2011 m. biudžetas turėtų pasižymėti biudžetine drausme, t. y. reikėtų siekti dar sumažinti asignavimus;
- maržas reikia padidinti siekiant sudaryti sąlygas politinei ES raidai ir atsižvelgti į nenumatytus įvykius,
- mokėjimų asignavimų apimtis turėtų būti atidžiai stebima ir valdoma.

Kai buvo aptariamos bendros sumos, Taryba balsavo už tai, kad 788 mln. eurų būtų sumažinti išipareigojimų asignavimai pagal visas išlaidų kategorijas, tada biudžeto padidėjimas sumažėtų iki 0,21 proc., palyginti su 2010 m. biudžetu (palyginti su Komisijos siūlytu gana ribotu 0,77 proc. padidėjimu).

Kai buvo aptariami mokėjimai, Taryba ir vėl balsavo už tai, kad būtų daug sumažinta mokėjimų pagal visas išlaidų kategorijas, ir pasiūlė bendrą mokėjimų sumą sumažinti 3,6 mlrd. iki 126 538 mln. eurų. Taigi Tarybos pozicijoje tarp išipareigojimų asignavimų ir mokėjimų asignavimų nustatomas didesnis kaip 15 mlrd. eurų neatitikimas.

B. Padėtis pagal išlaidų kategorijas

Išlaidų kategorija	Tarybos pozicija		Skirtumas, palyginti su 2011 m. BP (suma)		Skirtumas, palyginti su 2010 m. biudžetu (įskaitant TB1 ir TB2) (proc.)		Marža pagal galiojančią FP
	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	
1. Tvarus augimas							
1a. Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti	12 890 302 270	11 218 574 170	-46 550 000	-841 140 000	-10,25	-1,10	96 697 730
Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas	500 000 000	0	0	-50 000 000			
Iš viso 1a	13 390 302 270	11 218 574 170	-46 550 000	-891 140 000	-9,91	-1,10	96 697 730
1b. Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti	50 970 093 784	41 465 796 740	0	-1 075 000 000	+3,21	+13,97	16 906 216
Iš viso 1 išlaidų kategorijoje (įskaitant EGF)	64 360 396 054	52 684 370 910	-46 550 000	-1 966 140 000	+0,17	+10,39	113 603 946
2. Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas	59 011 601 738	57 314 977 696	-474 646 651	-820 707 600	-0,82	-1,41	1 326 398 262
iš kurių su rinka susijusios išlaidos ir tiesioginė pagalba	43 277 214 300	43 181 073 758	-470 187 600	-475 687 600	-1,24	-1,19	1 189 375 700
3. Pilietiškumas, laisvė, saugumas ir teisingumas							
3a. Laisvė, saugumas ir teisingumas	1 124 342 740	802 963 740	-10 910 000	-49 610 000	+11,71	+8,72	81 657 260
3b. Pilietiškumas	667 977 000	619 674 000	+160 000	-19 305 000	0	-6,02	15 023 000
Iš viso 3 išlaidų kategorijoje	1 792 319 740	1 422 637 740	-10 750 000	-68 915 000	+7,04	+1,77	96 680 260
4. ES kaip pasaulinio masto veikėja	8 265 929 377	7 010 864 867	-93 740 000	-387 899 000	+4,74	-7,00	
Neatidėliotinos pagalbos rezervas	253 860 000	0	0	-203 000 000	+2,00	-100,00	
Iš viso 4 išlaidų kategorijoje	8 519 789 377	7 010 864 867	-93 740 000	-590 899 000	+4,65	-9,98	164 070 623
5. Administracinės išlaidos	8 093 227 556	8 094 282 556	-162 146 733	-162 146 733	+2,47	+2,49	
BENDRA SUMA	141 777 334 465	126 527 133 769	-787 833 384	-3 608 808 333	+0,22	+2,91	2 023 525 535
Mokėjimų asignavimai, proc. nuo BNP		1,02					

1. 1a išlaidų kategorija. Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti

Taryba 43,5 mln. eurų sumažina įsipareigojimų asignavimų ir 889 mln. eurų sumažina mokėjimų asignavimų (palyginti su 2011 m. BP atitinkamai 0,3 proc. ir 7,3 proc.). Šie sumažinimai visų pirma susijęs su daug politikos sričių, kurios tiesiogiai prisideda prie Europos ekonomikos atkūrimo, konkurencingumo didinimo ir mobilumo skatinimo: įmonės (-9,7 mln. ĮA ir -102,4 mln. MA), užimtumas ir socialiniai reikalai (-1,65 mln. ĮA ir -63,55¹ mln. MA), mobilumas ir transportas (-8,5 mln. ĮA ir -130,0 mln. MA), moksliniai tyrimai (-9,2 mln. ĮA ir -344,7 mln. MA), energetika (-0,9 mln. ĮA ir -29,0 mln. MA), švietimas ir kultūra (-2,9 mln. ĮA ir -136,4² mln. MA) ir informacinė visuomenė ir žiniasklaida (-8,3 mln. ĮA ir -67,9 mln. MA).

¹ Iš kurių 50 mln. sumažinti mokėjimai, numatyti EGF.

² Iš kurių 100 mln. eurų sumažinti mokėjimai, numatyti programai „Žmonės“.

Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad sumažinti MA, numatyti programoms „Progress“, „Marco Polo II“ ir FP7 (7,45 mln. eurų „Progress“, 9 mln. eurų „Marco Polo II“ ir beveik 400 mln. eurų FP7).

Visų svarbiausia, kad labai daug sumažinti MA, numatyti pagal biudžeto eilutes, susijusias su jaunimo, švietimo ir mobilumo sritims teikiamu EP prioritetu: EURES (Europos užimtumo tarnyba) 1 mln. eurų, „Erasmus Mundus“ 8 mln. eurų, mokymosi visą gyvenimą programa 25,5 mln. eurų ir programa „Žmonės“ 100 mln. eurų.

2. 1b išlaidų kategorija. Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti

Tarybos pozicijoje dėl BP nekeičiamas Komisijos pasiūlymas dėl įsipareigojimų asignavimų. Jie lieka 50 970 mln. eurų (+3,2 proc., palyginti su 2010 m.), iš kurių 39 891,5 mln. eurų numatoma struktūriniais fondams (ERPF ir ESF), ir tai yra suma, panaši į 2010 m. skirtą sumą, o 11 078,6 mln. eurų skiriama Sanglaudos fondui.

Šioje pozicijoje siūlomi įsipareigojimų asignavimai visiškai atitinka asignavimus, įrašytus į DFP, atsižvelgiant į finansinės programos techninį patikslinimą, skirtą 2011 m. (finansavimo padidinimas 336 mln. eurų), kaip nurodyta TIS 17 punkte.

Taryba priėmė požiūrį riboti mokėjimus ir juos sumažino 1075 mln. eurų, palyginti su Komisijos mokėjimų poreikių 2011 m. sąmata, kurioje nurodyta suma, Europos Parlamento nuomone, jau ir taip galėjo būti pernelyg maža³. Pusė sumažintos sumos (50 mln. eurų) susijusi su ankstesniu programavimo laikotarpiu, būtent su 2000–2006 m. laikotarpio Sanglaudos fondo projektais. Iš dabartinio 2007–2013 m. programavimo laikotarpio sumažinta mokėjimų asignavimų, skirtų Europos regionų plėtros fondo regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslui pasiekti (- 328 mln. eurų).

Taikant tokį požiūrį neatsižvelgiama nei į tai, kad 2007–2013 m. laikotarpio pradžioje programa buvo įgyvendinama gana lėtai ir todėl ją reikės įgyvendinti kur kas sparčiau, ypač 2011 m., nei į toliau išvardytas aplinkybes, nurodytas minėtuose Parlamento įgaliojimuose, susijusiuose su trišaliu susitikimu, dėl kurių taip pat reikia kur kas labiau padidinti mokėjimų asignavimus:

- pastaruoju metu atlikti teisėkūros srities pakeitimai, kurie visų pirma skirti ES lėšų valdymui palengvinti ir investicijoms pagreitinti;
- 2011 m. bus pirmieji ištisi biudžetiniai metai, kai bus patvirtintos valdymo ir kontrolės sistemos, kurios yra išankstinė tarpinių išmokų sąlyga, o tai reiškia, kad programų įgyvendinimas išibėgės iki įprasto tempo, nes 2010 m. kovo mėn. pabaigoje jau atrinkta projektų už daugiau kaip 93 mlrd. eurų, arba 27 proc. visos šiam laikotarpiui skirtos lėšų sumos;
- tikimasi, kad 2011 m. bus toliau užbaigiamos vykdyti 2000–2006 m. laikotarpio programos, taigi reikės ne tik atlikti galutinius mokėjimus, bet ir suteikti tam tikrų

³ Europos Parlamento 2010 m. birželio 15 d. rezoliucija dėl įgaliojimų, susijusių su trišaliu susitikimu dėl 2011 m. biudžeto projekto (A7-0183/2010).

išteklų siekiant dar labiau pagreitinti 2007–2013 m. laikotarpio programų įgyvendinimą.

Susirūpinimą gali kelti tai, kad iš Komisijos pasiūlymo išbraukta 1 075 mln. eurų mokėjimų asignavimų, todėl padidėjimas 2011 m. apribotas 13,9 proc., t. y. 41 466 mln. eurų. Vis dėlto reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad pareiškimo dėl specialios procedūros, susijusios su mokėjimų asignavimais pagal 1b⁴ kategoriją, projektas visiškai atitinka Parlamento poziciją, pateiktą įgaliojimuose, susijusiuose su trišaliu susitikimu.

3. 2 išlaidų kategorija. Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas

Patvirtintas Tarybos požiūris naudoti žemės ūkio lėšas kaip atsargas kitiems išsipareigojimams patenkinti, kadangi sutaupyta 474 mln. ĮA ir 820 mln. eurų MA. Be to, galima nuspėti, kad taip atsiradusi marža (1 326,4 mln. eurų) bus panaudota kitiems ES prioritetams finansuoti. Pastaraisiais metais taip nutiko keturis kartus (susitarti dėl metinių biudžetų buvo įmanoma tik panaudojant įvairiose DFP išlaidų kategorijose turimas maržas arba, pasinaudojus 2006 m. gegužės 17 d. TIS 23 straipsnyje numatyta peržiūros galimybe, panaudojant maržą, kuri buvo iki 2 išlaidų kategorijos nustatytos didžiausios viršutinės ribos).

Sumažinus lėšų pagal 2 išlaidų kategoriją dirbtinai sukuriama maža marža ir ES labai sunku tinkamai reaguoti į rinkos krizes, gyvulių ligas, rinkos nepastovumą ir nenumatytus pasaulio įvykius.

Dėl to, kad labai sumažinta mokėjimų asignavimų (820 mln. eurų, iš kurių 98 mln. eurų iš kaimo plėtros srities ir 38 mln. eurų pagal programą „LIFE+“), gali būti kad taip pat ir 2011 m. bus sunku įvykdyti išsipareigojimų mokėjimus; iš tiesų, siekiant turėti pakankamai lėšų mokėjimams, susijusiems su turimais išsipareigojimais, padengti (ir taip pat išvengti pavėluotų mokėjimų rizikos ir susijusių išlaidų), Komisijos Finansų skyrius pirma skirs mokėjimų asignavimus tam, kad būtų įvykdyti jau prisiimti teisiniai išsipareigojimai, kurie turi būti įvykdyti 2011 m. (pvz., tarpiniai ir galutiniai mokėjimai), kadangi bendra jau pasirašytų išsipareigojimų suma bus mažesnė, negu bendra išsipareigojimų asignavimų suma biudžete. Dideliu mastu sumažinus mokėjimus, Finansų skyrius, ko gero, bus skatinamas neskubėti pasirašyti naujų teisinių išsipareigojimų, ypač paskutinį metų ketvirtį.

Reikia pažymėti, kad BŽŪP išlaidų dalis ES biudžete nuolat mažinama nuo beveik 75 proc. 1985 m. iki planuojamų 39,3 proc. 2013 m., o biudžeto išlaidos rinkos priemonėms sumažintos dar labiau – nuo 74 proc. visų BŽŪP išlaidų 1992 m. iki mažiau nei 10 proc. šiuo metu.

Galiausiai reikėtų pabrėžti, kad 2011 m. BP nepakankamai atspindėta bendros žuvininkystės politikos (BŽP) svarba, o Tarybos pozicija padėtį pablogina, nes labai

⁴ Taisomojo biudžeto projekto pateikimas ir skubus jo svarstymas tuo atveju, jei mokėjimų asignavimų neužtektų reikmėms padengti.

daug sumažina MA, įrašytus į Europos žuvininkystės fondo biudžeto eilutes (95 mln. ir 44 mln. eurų).

4. 3a išlaidų kategorija. Laisvė, saugumas ir teisingumas

Savo išvadose dėl 2011 m. biudžeto gairių Taryba pateikė vienintelę pastabą dėl 3a išlaidų kategorijos ir priminė, kad „svarbu skirti pakankamai išteklių ES politikai, pavyzdžiui, imigracijos politikai“. Vis dėlto, Tarybos atlikti pagrindiniai mokėjimų asignavimų sumažinimai (25,65 mln. ir 41,25 mln. eurų), kurie sudaro 7,37 proc. sumažinimą, palyginti su 2011 m. BP, yra susiję su trimis pagrindiniais imigracijos politikai įgyvendinti skirtais fondais (Išorės sienų fondas, Europos trečiųjų šalių piliečių integracijos fondas ir Europos gražinimo fondas).

Pagrindinis ĮA sumažinimas (1 mln. eurų, t. y. 18,52 proc.) susijęs su programa „Prince“ (informavimo priemonės siekiant sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, pvz., (vidaus tinklalapiai, vieši renginiai, komunikacijos produktai, Eurobarometro apklausos ir kt.). Dėl šios priežasties išskyla abejonių Stokholmo programos sėkme, ypač turint mintyje pastarąsias Tarybos išvadas dėl Komisijos veiksmų plano siekiant įgyvendinti Stokholmo programą, kuriose Taryba teigia, kad „kai kurie Komisijos siūlomi veiksmai neatitinka Stokholmo programos, o kai kurie veiksmai, įtraukti į Stokholmo programą, nėra atspindėti Komisijos komunikate“, ir ragina „visas suinteresuotąsias šalis užtikrinti tinkamą visų su Stokholmo programa susijusių reikiamų priemonių ir veiksmų įgyvendinimą, įskaitant tuos, kurie nėra pateikti pirmiau nurodytame Komisijos pasiūlyme“.

Taryba nekeitė ĮA, numatytų SIS II, kuriuos Parlamentas siūlė įrašyti į rezervą, ir tik pasiūlė 11,9 proc. sumažinti mokėjimus (- 2,5 mln.).

5. 3b išlaidų kategorija. Pilietiškumas

Vienintelis asignavimų padidinimas, kurį visame 2011 m. BP pasiūlė Taryba, susijęs su naujais parengiamaisiais veiksmais (4 mln. eurų), skirtais išsaugoti Europoje atminimo vietas, kaip antai Aušvico-Birkenau koncentracijos stovykla. Pagal šią naują biudžeto eilutę numatoma daugiau ĮA, negu jų sumažinta civilinės saugos priemonei (sumažinta 2,1 mln. eurų, t. y. 11 proc. mažiau).

Daugiausia MA sumažinta ES veiksams sveikatos srityje (- 8,1 mln., t. y. beveik 23 proc.) ir 2007–2013 m. programai „Kultūra“ (- 3,85 mln. eurų).

Iš viso Taryba sumažina mokėjimų 19,3 mln. (-3,02 proc.) ir padidina išsipareigojimų 1,65 mln. eurų (+0,25 proc.), palyginti su 2011 m. BP.

6. 4 išlaidų kategorija. ES kaip pasaulinio masto veikėja

Taryba, siekdama išvengti galimos krizių pradžios trečiosiose šalyse, ketina numatyti

maržą pagal šią išlaidų kategoriją. Marža padidinama iki 164 mln. eurų sumos, palyginti su 2011 m. BP (70,3 mln. eurų).

Norint sudaryti galimybę padidinti šią maržą, siūloma beveik 94 mln. eurų sumažinti lėšų visų pirma šioms sritims:

- veiklos išlaidos, susijusios su plėtros priemonėmis ir (arba) tarpvalstybiniu bendradarbiavimu su narystės siekiančiomis šalimis (52 mln. eurų); toks požiūris kelia abejonių, kadangi visos šalys pritarė tam, kad 2011 m. visoms narystės siekiančioms šalims, esančioms įvairiuose etapuose, bus labai svarbus etapas. 2011 m. BP Komisija iš tiesų pasiūlė daugiau kaip 13 proc. padidinti ĮA ir EP savo rezoliucijoje dėl įgaliojimų trišaliame susitikime pritarė šiam pasiūlymui.
- Administracinės valdymo išlaidos sumažinamos taip: sumažinama 24,65 mln. eurų, iš kurių 16 mln. iš Vystomojo bendradarbiavimo priemonei (VBP), 4,75 mln. eurų iš Pasirengimo narystei pagalbos priemonei (PNPP), 1,2 mln. eurų iš Europos kaimynystės ir partnerystės priemonei (EKPP), 1,2 mln. eurų iš Stabilumo priemonei (angl. IFS), 1 mln. eurų iš Demokratijos ir žmogaus teisių stiprinimo priemonei (angl. EIDHR) ir 0,5 mln. eurų iš humanitarinei pagalbai (HUMA) numatytų lėšų. Verta pažymėti, kad siūlomas administracinių išlaidų sumažinimas nėra proporcingai susijęs nei su bendrais veiklos išlaidų pagal priemones asignavimais, nei su įgyvendinimo rodikliais, kurie visi 2010 m. birželio mėn. viduryje buvo didesni kaip 80 proc. (išskyrus administracinės humanitarinės pagalbos išlaidas).
- Makrofinansinė parama (sumažinta 15 mln. eurų ĮA). Taryba siūlo įrašyti beveik tokį pat asignavimų lygį kaip 2010 m. biudžete.

Mokėjimų asignavimų siūloma sumažinti iki 591 mln. eurų (įskaitant tai, kad visiškai nelieta MA Neatidėliotinos pagalbos rezerve, kuriame buvo 203 mln. eurų). 2011 m. BP Komisija jau pasiūlė 186 mln. eurų sumažinimą, palyginti su 2010 m. biudžetu, nes daugelyje biudžeto eilučių, susijusių su užbaigimui skirtomis lėšomis, labai sumažėjo neįvykdytų įsipareigojimų (RAL).

Šis Tarybos siūlomas papildomas 591 mln. eurų sumažinimas, dėl kurio beveik 10 proc. sumažėja mokėjimų asignavimų, palyginti su 2010 m., nedaro įtakos visų vykdomų programų biudžeto eilutėms, susijusioms su užbaigimo išlaidomis, bet daro įtaką biudžeto eilutėms, susijusioms su veiklos išlaidomis (išskyrus bendrąją užsienio ir saugumo politiką (BUSP)).

7. 5 išlaidų kategorija. Administracinės išlaidos

Tarybos pozicijoje siūloma 162,15 mln. eurų sumažinti Komisijos BP ir visų institucijų administracinės išlaidas sumažinti iki 8 094 mln. eurų, t. y. jas padidinti 2,5 proc., palyginti su 2010 m., paliekant 323 mln. eurų maržą.

Kai kurios prielaidos, kuriomis pagrįstas lėšų sumažinimas ir Tarybos požiūris, pagal kurį taikomas standartinė vienoda atlyginimų sumažinimo norma, turint mintyje

dabartinę laisvų vietų rodiklį gali turėti neigiamą poveikį sklandžiam institucijų darbui. Svarbu pabrėžti, kad būtina atlikti kiekvienos prielaidos analizę, kaip raginama vadinamosiose Parlamento gairėse.

Atlikus visus Tarybos siūlomus sumažinimus, pradiname Komisijos pasiūlyme numatyta suma sumažėja maždaug 2 proc. Šie sumažinimai visų pirma susiję su:

- Europos Komisijos išlaidomis, įskaitant Europos įstaigas (- 80 mln. eurų, arba - 2,1 proc., iš kurių sumažinimai įstaigoms sudaro nuo -0,75 proc. Europos personalo atrankos tarnybai (angl. EPSO) iki -3,15 proc. Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biurui (angl. PMO),
- Europos mokyklų išlaidomis (- 13 mln. eurų, arba -7,5 proc.),
- Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto išlaidomis (EESRK) (- 14 mln. eurų, arba -10,3 proc.),
- Regionų komiteto išlaidomis (RK) (- 10 mln. eurų, arba -11,2 proc.),
- pensijomis (23 mln. eurų, arba 1,8 proc.).

Be to, įdomu pažymėti, kad Taryba nedaug mažino Parlamento (kuriam galioja džentelmenų susitarimas) ir ombudsmeno (susijusios labai išlaidos nedidelės), taip pat ir savo išlaidas (vos -1,3 proc.), o EESR komiteto ir Regionų komiteto išlaidas sumažino daugiau kaip 10 proc.

Apskritai, Taryba nori visoms institucijoms, išskyrus Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno instituciją (EDAP), nustatyti ne didesnę kaip 2 proc. išlaidų padidėjimą, nenumato jokių naujų postų, išskyrus Europos Vadovų Tarybą, taip pat Tarybai nesutinka į biudžetą įtraukti kasmetinio 1,85 proc. atlyginimų ir pensijos patikslinimo išlaidų tol, kol laukiama Teismo sprendimo. Tai nėra geras biudžeto valdymas, kadangi gali tekti išmokėti visą 2009 m. pasiūlytą pradinę darbo užmokesčių patikslinimo 3,7 proc. atitinkančią sumą, jei Teisingumo teismas priimtų Komisijai palankų sprendimą. Taigi būtų kur kas apdairiau dabar ją numatyti biudžete.

Papildomas Tarybos sumažinimas susijęs su galimos Kroatijos narystės data, kuri, Tarybos nuomone, galėtų būti 2012 liepos 1d. Tai neatitinka dabartinių / ankstesnių negalutinių prielaidų, taigi Parlamentas galėjo vadovautis 2012 m. sausio 1 d. padėtimi. Kaip žinoma, Komisija, sudarydama BP, taip pat vadovavosi 2012 m. sausio 1 d. padėtimi, kaip negalutine prielaida, ir nepaskelbė jokių kitų pranešimų. Svarbu, kad Taryba detaliau paaiškintų savo poziciją.

8. Agentūros

Tarybos pozicija dėl ES decentralizuotų agentūrų pagrįsta toliau išvardytais

principais, susijusiais su agentūrų asignavimų raida, palyginti su 2010 m.:

- optimaliai veikiančių agentūrų išlaidų augimas ribojamas 1,5 proc.,
- agentūrų, kurioms pavestos naujos užduotys, išlaidų augimas ribojamas 3 proc. ir perpus sumažinamas reikalaujamų etatų skaičius,
- Komisijos pasiūlyme įrašytų naujų agentūrų išlaidos nekeičiamos.

Tai papildo Komisijos suvaržymus, susijusius su tuo, kad išskaičiuojamos agentūrų asignuotosios įplaukos, gautos iš ankstesnių metų perviršio ir ankstesnių metų įgyvendinamo biudžeto. Vis dėlto, taikant šį požiūrį ES biudžete buvo galima nustatyti bendrą 679 mln. eurų išlaidų, susijusių su decentralizuotomis agentūromis, sumą, kuri dabar sumažinta iki 666 mln. eurų.

Iš viso agentūrų biudžetas sumažintas 13,5 mln. eurų įsipareigojimų asignavimų ir 11,8 mln. eurų mokėjimų asignavimų, palyginti su pradiniu Komisijos pasiūlymu. Šis įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų neatitikimas atsiranda dėl to, kad sumažinta Europos aplinkos agentūros ir Europos maisto saugos tarnybos įsipareigojimų, bet ne mokėjimų asignavimai.

Šis lėšų sumažinimas nevienodu mastu daro įtakos maždaug pusei (15) ES decentralizuotų agentūrų: daugumai agentūrų siūloma sumažinti asignavimus mažiau kaip 1 proc., o Europos geležinkelių agentūrai ir Europos policijos koledžui jos sumažinamos beveik 5 proc. ar net daugiau. Papildomai 4 AD ir 3 AST kategorijos etatais sumažinamas darbuotojų skaičius.

Taryba, vadovaudamasi prielaida, kad dėl teisėkūros proceso gerinimo iki 2011 m. vidurio negalės tinkamai veikti Didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra, pusę agentūrai iš pradžių numatytų asignavimų įrašo į rezervą.

C. Priedai:

- **Suvestinė pagal išlaidų kategorijas ir DFP, kaip priėmė Nuolatinių atstovų komitetas (Coreper)**
- **Tarybos pareiškimo dėl mokėjimų asignavimų projektas**
- **Trišaliame susitikime priimtos išvados dėl Taikinimo komiteto veikimo datų ir sąlygų**
- **2011 m. biudžeto sudarymo procedūra. Preliminarūs terminai**

C. Priedai

Suvestinė pagal išlaidų kategorijas ir DFP, kaip priėmė Nuolatinių atstovų komitetas (Coreper)

Išlaidų kategorijos pavadinimas ir jai nustatyta viršutinė riba	2010 m. biudžetas		2011 m. biudžeto projektas		Tarybos 2011 m. pozicija		Skirtumas (Tarybos BP)			
	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai		Mokėjimai	
1: Tvarusis augimas	64 249 445 345	47 727 155 803	64 406 946 054	54 650 510 910	64 360 396 054	52 684 370 910	-46 550 000	<i>-0,07%</i>	-1 966 140 000	3,60%
63 974 000 000 Marža*			67 053 946		113 603 946					
1.1: Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti	14 862 853 253	11 343 270 803	13 436 852 270	12 109 714 170	13 390 302 270	11 218 574 170	-46 550 000	<i>-0,35%</i>	-891 140 000	7,36%
12 987 000 000 Marža*			50 147 730		96 697 730					
Septintoji bendroji mokslinių tyrimų programa (įskaitant šeštąją mokslinių tyrimų pagrindų programą, branduolinių įrenginių eksploatavimo nutraukimą (Slovakija, Lietuva, Bulgarija))	7 542 425 000	6 373 875 000	8 586 667 000	7 018 286 100	8 558 552 000	6 462 771 100	-28 115 000	<i>-0,33%</i>	-555 515 000	7,92%
	255 000 000	220 000 000	258 000 000	200 000 000	258 000 000	200 000 000	0	0		
Energetikos projektai ekonomikos gaivinimui remti	500 000 000	0	500 000 000	50 000 000	500 000 000	0	0	0	-50 000 000	100%
Energetikos projektai ekonomikos gaivinimui remti Eksploatacijos nutraukimas (tiesioginiai moksliniai tyrimai)	1 980 000 000	1 027 482 000	0	1 074 766 600	0	1 074 766 600	0	0		
	26 900 000	33 000 000	26 270 000	30 000 000	26 270 000	30 000 000	0	0		
TEN	1 083 900 000	931 794 000	1 266 150 000	935 300 000	1 265 070 000	824 720 000	-1 080 000	<i>-0,09%</i>	-110 580 000	-11,82
Programa „Galileo“	894 400 000	453 500 000	195 941 800	554 000 000	194 491 800	552 550 000	-1 450 000	<i>-0,74%</i>	-1 450 000	0,26%
Programa „Marco Polo“ Visą gyvenimą trunkančio mokymosi ir „Erasmus Mundus“ programos	63 940 000	36 675 000	65 865 000	33 665 000	65 725 000	24 525 000	-140 000	<i>-0,21%</i>	-9 140 000	-27,15
	1 107 288 500	1 075 812 000	1 135 635 000	1 076 240 000	1 135 435 000	1 042 540 000	-200 000	<i>-0,02%</i>	-33 700 000	3,13%
Veršlumas ir inovacijos pagal KIP Konkurencingumo ir inovacijų bendroji programa. IRT politikos rėmimas	302 113 000	198 622 200	316 044 000	163 069 000	314 744 000	97 769 000	-1 300 000	<i>-0,41%</i>	-65 300 000	-40,04
	112 400 000	95 160 000	120 600 000	103 400 000	120 600 000	88 400 000	0	0	-15 000 000	-14,51
Konkurencingumo ir inovacijų bendroji programa „Pažangi energetika“	111 195 000	65 903 300	112 000 000	53 301 000	111 300 000	46 601 000	-700 000	<i>-0,63%</i>	-6 700 000	-12,57

PE445.756v01-00

10/20

DT\824384LT.doc

Išlaidų kategorijos pavadinimas ir jai nustatyta viršutinė riba

	2010 m. biudžetas		2011 m. biudžeto projektas		Tarybos 2011 m. pozicija		Skirtumas (Tarybos BP)			
	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai		
Socialinės politikos darbotvarkė	214 550 000	180 510 000	191 330 000	175 110 000	189 290 000	161 560 000	-2 040 000	-1,07%	-13 550 000	7,74%
Programos „Muitinė 2013“ ir „Fiscalis 2013“	75 450 000	47 432 000	81 932 000	58 932 000	81 932 000	58 932 000	0	0		
Decentralizuotos agentūros	251 081 753	247 397 803	237 994 470	237 994 470	234 949 470	234 949 470	-3 045 000	-1,28%	-3 045 000	1,28%
Kiti veiksmai ir programos	342 210 000	356 107 500	342 423 000	345 650 000	333 943 000	318 490 000	-8 480 000	-2,48%	-27 160 000	7,86%
1.2: Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti	49 386 592 092	36 383 885 000	50 970 093 784	42 540 796 740	50 970 093 784	41 465 796 740	0	0	-1 075 000 000	2,53%
<i>50 987 000 000 Marža</i>		<i>16 906 216</i>				<i>16 906 216</i>				
Konvergencijos tikslas	30 255 996 999	22 519 800 000	31 406 373 076	25 831 400 000	31 406 373 076	25 831 400 000	0	0		
Regionų konkurencingumas ir gyventojų užimtumas	7 604 832 146	6 095 900 000	7 084 823 108	7 835 400 000	7 084 823 108	7 093 400 000	0	0	-742 000 000	9,47%
Tikslas										
Europos teritorinio bendradarbiavimo tikslas	1 242 911 613	818 200 000	1 312 201 407	1 040 300 000	1 312 201 407	982 300 000	0	0	-58 000 000	5,58%
Techninė pagalba	88 106 454	88 035 000	88 100 000	72 900 000	88 100 000	72 900 000	0	0		
Sanglaudos fondas	10 190 244 880	6 854 950 000	11 078 596 193	7 752 750 000	11 078 596 193	7 477 750 000	0	0	-275 000 000	3,55%
Kiti veiksmai ir programos	4 500 000	7 000 000	0	8 046 740	0	8 046 740	0	0		
2: Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas	59 498 833 302	58 135 640 809	59 486 248 389	58 135 685 296	59 011 601 738	57 314 977 696	-474 646 651	-0,80%	-820 707 600	1,41%
<i>60 338 000 000 Marža</i>			<i>851 751 611</i>		<i>1 326 398 262</i>					
Žemės ūkio rinkos	43 417 420 000	43 416 522 586	43 374 505 132	43 376 461 358	42 913 692 532	42 915 648 758	-460 812 600	-1,06%	-460 812 600	1,06%
Žuvininkystės rinkos	30 496 768	31 000 000	29 996 768	27 500 000	29 996 768	27 500 000	0	0		
Gyvūnų ir augalų sveikata	371 885 000	253 685 000	342 900 000	252 800 000	333 525 000	237 925 000	-9 375 000	-2,73%	-14 875 000	5,88%
Kaimo plėtra	14 363 564 633	13 399 280 000	14 436 116 552	13 404 365 000	14 435 651 552	13 260 900 000	-465 000	0,00%	-143 465 000	1,07%
Europos žuvininkystės fondas	644 028 678	481 080 000	658 285 042	488 822 859	658 020 991	345 772 859	-264 051	-0,04%	-143 050 000	-29,26
Žuvininkystės valdymas ir tarptautiniai susitarimai	277 530 000	252 460 000	262 175 000	250 473 000	260 510 000	245 378 000	-1 665 000	-0,64%	-5 095 000	2,03%

Išlaidų kategorijos pavadinimas ir jai nustatyta viršutinė riba

	2010 m. biudžetas		2011 m. biudžeto projektas		Tarybos 2011 m. pozicija		Skirtumas (Tarybos BP)			
	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai		Mokėjimai	
Life +	306 855 000	215 820 000	333 500 000	268 225 000	331 900 000	215 125 000	-1 600 000	-0,48%	-53 100 000	-19,8
Decentralizuotos agentūros	42 953 223	43 113 223	43 769 895	43 769 895	43 304 895	43 459 895	-465 000	-1,06%	-310 000	0,71%
Kiti veiksmai ir programos	44 100 000	42 680 000	5 000 000	23 268 184	5 000 000	23 268 184	0	0		
3: Pilietiškumas, laisvė, saugumas ir teisingumas	1 674 487 370	1 397 957 870	1 803 069 740	1 491 552 740	1 792 319 740	1 422 637 740	-10 750 000	-0,60%	-68 915 000	4,62%
1 889 000 000	Marža		85 930 260		96 680 260					
3.1: Laisvė, saugumas ir teisingumas	1 006 487 370	738 570 370	1 135 252 740	852 573 740	1 124 342 740	802 963 740	-10 910 000	-0,96%	-49 610 000	5,82%
1 206 000 000	Marža	70 747 260	81 657 260							
Solidarumas ir migracijos srautų valdymas	517 150 000	349 290 000	612 590 000	431 110 000	611 340 000	403 410 000	-1 250 000	-0,20%	-27 700 000	6,43%
Saugumas ir laisvių apsauga	106.900.000	73.729.000	133.000.000	66.700.000	133.000.000	62.400.000	0	0	-4.300.000	6,45%
Pagrindinės teisės ir teisingumas	77.500.000	58.690.000	78.000.000	64.920.000	77.700.000	60.620.000	-300.000	-0,38%	-4.300.000	6,62%
Decentralizuotos agentūros	239.837.370	213.837.370	252.462.740	241.137.740	244.102.740	232.777.740	-8.360.000	-3,31%	-8.360.000	3,47%
Kiti veiksmai ir programos	65.100.000	43.024.000	59.200.000	48.706.000	58.200.000	43.756.000	-1.000.000	-1,69%	-4.950.000	-10,16
3.2: Pilietiškumas	668.000.000	659.387.500	667.817.000	638.979.000	667.977.000	619.674.000	160.000	0,02%	-19.305.000	3,02%
683.000.000	Marža		15.183.000		15.023.000					
Visuomenės sveikatos ir vartotojų apsaugos programa	73.290.000	63.300.000	75.350.000	73.850.000	75.350.000	65.750.000	0	0	-8.100.000	-10,97
Programa „Kultūra 2007“	54.165.000	44.529.000	57.572.000	49.550.000	57.572.000	45.700.000	0	0	-3.850.000	7,77%
Programa „Veiklus jaunimas“	124.886.000	122.380.000	126.888.000	118.280.000	126.888.000	118.030.000	0	0	-250.000	0,21%
Programa „Žiniasklaida 2007“	102.078.500	93.500.000	110.035.000	101.210.000	109.810.000	100.985.000	-225.000	-0,20%	-225.000	0,22%
Programa „Europa piliečiams“	32.505.000	23.365.000	28.530.000	21.700.000	28.500.000	21.670.000	-30.000	-0,11%	-30.000	0,14%
Civilinės saugos finansinė priemonė	18 450 000	12 450 000	18 350 000	18 350 000	16 250 000	12 250 000	-2 100 000	11,44%	-6 100 000	-33,24
Spaudos ir komunikacijos srities veiksmai	95 280 000	86 540 000	93 685 000	86 400 000	93 685 000	84 900 000	0	0	-1 500 000	1,74%
Europos solidarumo fondas	0	0	0	0	0	0	0	0		

PE445.756v01-00

12/20

DT\824384LT.doc

Išlaidų kategorijos pavadinimas ir jai nustatyta viršutinė riba

	2010 m. biudžetas		2011 m. biudžeto projektas		Tarybos 2011 m. pozicija		Skirtumas (Tarybos BP)			
	Isipareigojimai	Mokėjimai	Isipareigojimai	Mokėjimai	Isipareigojimai	Mokėjimai	Isipareigojimai		Mokėjimai	
Decentralizuotos agentūros	125 296 000	116 557 000	125 103 000	125 305 000	123 618 000	125 305 000	-1 485 000	-1,19%	0	
Kiti veiksmai ir programos	42 049 500	96 766 500	32 304 000	44 334 000	36 304 000	45 084 000	4 000 000	12,38%	750 000	1,69%
4: ES kaip pasaulinio masto veikėja	8 141 006 470	7 787 695 183	8 613 529 377	7 601 763 867	8 519 789 377	7 010 864 867	-93 740 000	-1,09%	-590 899 000	7,77%
8 430 000 000 Marža*			70 330 623		164 070 623					
Pasirengimo narystei priemonė (IPA)	1 587 100 000	1 782 174 400	1 796 793 000	1 513 666 157	1 740 043 000	1 317 757 157	-56 750 000	-3,16%	-195 909 000	-12,94
Pramoninių šalių priemonė (PŠP)	23 740 000	17 063 000	25 121 000	20 100 000	24 121 000	14 100 000	-1 000 000	-3,98%	-6 000 000	-29,85
Demokratija ir žmogaus teisės (EIDHR)	164 198 200	157 974 000	163 113 000	148 673 000	162 113 000	117 673 000	-1 000 000	-0,61%	-31 000 000	-20,85
Bendradarbiavimo branduolinės saugos srityje priemonė (BBSSP)	70 452 882	61 800 000	75 813 000	71 268 300	75 813 000	71 268 300	0	0		
Pramoninių šalių priemonė (PŠP+)	34 500 000	9 500 000	45 000 000	7 060 000	45 000 000	7 060 000	0	0		
Europos kaimynystės ir partnerystės priemonė (EKPP)	1 672 867 627	1 359 833 000	1 726 993 000	1 348 092 600	1 725 793 000	1 321 892 600	-1 200 000	-0,07%	-26 200 000	1,94%
Vystomojo bendradarbiavimo priemonė (VBP)	2 467 932 439	2 061 364 301	2 612 193 240	2 255 997 488	2 596 193 240	2 194 997 488	-16 000 000	-0,61%	-61 000 000	2,70%
Stabilumo priemonė	219 559 000	191 405 160	290 188 000	207 088 000	288 988 000	161 888 000	-1 200 000	-0,41%	-45 200 000	-21,83
Humanitarinė pagalba	800 518 000	800 518 000	824 693 000	824 693 000	824 193 000	824 193 000	-500 000	-0,06%	-500 000	0,06%
Makroekonominė parama	98 985 000	90 000 000	114 868 567	103 500 000	99 868 567	88 000 000	-15 000 000	13,06%	-15 500 000	-14,98
Bendra užsienio ir saugumo politika (BUSP)	281 541 000	225 650 000		327 374 000	286 036 000	327 374 000	286 036 000	0	0	
EB garantijos skolinimo operacijoms	93 810 000	93 810 000	138 880 000	138 880 000	138 880 000	138 880 000	0	0		
Neatidėliotinos pagalbos rezervas	248 882 000	248 882 000	253 860 000	203 000 000	253 860 000	0	0	0	-203 000 000	100%
Decentralizuotos agentūros	18 282 000	18 282 000	19 850 000	19 850 000	19 760 000	19 760 000	-90 000	-0,45%	-90 000	0,45%
Kiti veiksmai ir programos	358 638 322	669 439 322	198 789 570	453 859 322	197 789 570	447 359 322	-1 000 000	-0,50%	-6 500 000	1,43%
5: Administracinės išlaidos	7 898 452 499	7 897 947 499	8 255 374 289	8 256 429 289	8 093 227 557	8 094 282 557	-162 146 732	-1,96%	-162 146 732	1,96%
8 334 000 000 Marža*			160 625 711		322 772 443					

Išlaidų kategorijos pavadinimas ir jai nustatyta viršutinė riba

	2010 m. biudžetas		2011 m. biudžeto projektas		Tarybos 2011 m. pozicija		Skirtumas (Tarybos BP)			
	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai	Mokėjimai	Įsipareigojimai		Mokėjimai	
Komisija	3 604 622 000	3 604 117 000	3 709 015 360	3 710 070 360	3 629 405 560	3 630 460 560	-79 609 800	-2,15%	-79 609 800	2,15%
Pensijos (visos institucijos)	1 192 789 000	1 192 789 000	1 274 979 000	1 274 979 000	1 252 318 000	1 252 318 000	-22 661 000	-1,78%	-22 661 000	1,78%
Europos mokyklos	154 212 044	154 212 044	173 514 000	173 514 000	160 611 000	160 611 000	-12 903 000	-7,44%	-12 903 000	7,44%
Europos Parlamentas	1 616 760 399	1 616 760 399	1 706 547 354	1 706 547 354	1 706 547 354	1 706 547 354	0	0		
Taryba	633 552 000	633 552 000	651 580 000	651 580 000	643 155 000	643 155 000	-8 425 000	-1,29%	-8 425 000	1,29%
Teisingumo Teismas	329 300 000	329 300 000	345 293 000	345 293 000	334 388 440	334 388 440	-10 904 560	-3,16%	-10 904 560	3,16%
Audito Rūmai	147 945 731	147 945 731	146 879 500	146 879 500	144 265 731	144 265 731	-2 613 769	-1,78%	-2 613 769	1,78%
Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	123 173 749	123 173 749	139 220 719	139 220 719	124 845 420	124 845 420	-14 375 299	10,33%	-14 375 299	-10,33
Regionų komitetas	79 660 950	79 660 950	91 067 355	91 067 355	80 842 683	80 842 683	-10 224 672	11,23%	-10 224 672	-11,23
Europos ombudsmenas	9 332 275	9 332 275	9 395 100	9 395 100	9 395 100	9 395 100	0	0		
Europos duomenų apsaugos pareigūnas	7 104 351	7 104 351	7 882 901	7 882 901	7 453 269	7 453 269	-429 632	-5,45%	-429 632	5,45%
Bendras biudžetas	141 462 224 986	122 946 397 164	142 565 167 849	130 135 942 102	141 777 334 466	126 527 133 770	-787 833 383	-0,55%	-3 608 808 332	2,77%
<i>Bendra DFP nustatyta viršutinė riba</i>										
<i>131 487 000 000</i>										
	<i>Bendra marža</i>		<i>1 235 692 151</i>		<i>2 023 525 534</i>					

PASTABA dėl maržų:

- Skaičiuojant 1 išlaidų kategorijos (1.1 pakategorė) maržą, neatsižvelgta į asignavimus, susijusius su Prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo asignavimais (5000 mln. eurų).
- Skaičiuojant 2 išlaidų kategorijos maržą, atsižvelgta į perkėlimą iš moduliuavimo į kaimo plėtros sritį ir iš medvilnės ir vyno sektorių restruktūrizavimo atitinkamuose regionuose (3 150 mln. eurų).
- Skaičiuojant 4 išlaidų kategorijos maržą, neatsižvelgta į asignavimus, susijusius su Neatidėliotinos pagalbos rezervu (253,9 mln. eurų).
- Skaičiuojant 5 išlaidų kategorijos maržą, atsižvelgta į 2007–2013 m. laikotarpio DFP išnašą, susijusią su 82 mln. eurų suma, skirta darbuotojų pensijų kaupimo įmokoms.

1. Mokėjimų asignavimai

„Taryba prašo Komisijos pateikti taisomąjį biudžetą, jeigu į 2011 m. biudžetą įrašytų asignavimų nepakanka išlaidoms pagal 1a išlaidų pakategorę (Konkurencingumas augimui ir užimtumui skatinti), 1b išlaidų pakategorę (Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti), 2 išlaidų kategoriją (Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas) ir 4 išlaidų kategoriją (ES kaip pasaulinio masto veikėja) padengti.“

2. Speciali procedūra dėl mokėjimų asignavimų pagal 1b išlaidų pakategorę

„Taryba ragina Komisiją vėliausiai iki 2011 m. rugsėjo mėn. pabaigos pateikti naujausius duomenis apie esamą padėtį bei mokėjimų asignavimų pagal 1b išlaidų pakategorę (Sanglauda augimui ir užimtumui skatinti) sąmatas, o prireikus – taisomojo biudžeto projektą vien šiuo tikslu.

Siekiant išvengti mokėjimų asignavimų trūkumo, Taryba kuo skubiau priims poziciją dėl taisomojo biudžeto projekto.“

**2010 m. birželio 30 d. trišaliame susitikime priimtos išvados dėl datų ir sąlygų,
susijusių su Taikinimo komiteto veikimu**

Taikinimo komiteto veikimo 2010 m. datos ir sąlygos

„Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija primena 2009 m. lapkričio 30 d. bendrą pareiškimą dėl pereinamojo laikotarpio priemonių, ypač jo 7 punktą, kuriame visos trys institucijos susitarė apibrėžti Taikinimo komiteto organizavimo principus ir sąlygas.

Šiuo atžvilgiu, jos susitarė dėl šių pagrindinių 2010 m. datų:

1. Trišalis susitikimas bus sušauktas spalio 11 d. prieš Europos Parlamente įvyksiantį svarstymą;
2. Kaip numatyta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnio 4 dalies c punkto nuostatose, Taikinimo komitetas, jei reikia, bus sušauktas 2010 m. spalio 26 d., todėl 314 straipsnyje numatytas 21 dienos laikotarpis baigsis 2010 m. lapkričio 15 d. imtinai, kaip numatyta pragmatiškame tvarkaraštyje, kuris buvo patvirtintas pirmiau paminėtame bendrame pareiškime;
3. Taikinimo komitetas susirinks spalio 27 d. popietę Europos Parlamente ir lapkričio 11 d. Taryboje; Taikinimo komiteto posėdžiams bus pasirengta trišaliuose susitikimuose, kurie įvyks spalio 27 d. rytą, lapkričio 4 d. ir lapkričio 8 d.; per trijų savaitių taikinimo laikotarpį gali būti sušaukti papildomi trišaliai susitikimai.

Visos trys institucijos taip pat susitaria dėl priede pridedamų Taikinimo komiteto veikimo sąlygų.

Priedas dėl Taikinimo komiteto veikimo 2010 m. sąlygu

1. Jei Europos Parlamentas balsuos dėl Tarybos pozicijos pakeitimų, Tarybos pirmininkas po balsavimo plenarinėje sesijoje atsižvelgs į abiejų institucijų pozicijų skirtumus. Tada, prieš pasibaigiant 42 savaitei, Europos Parlamento pirmininkas, suderinęs su Tarybos pirmininku, išsiųs laišką, kuriuo sušaukiamas Taikinimo komitetas. Jei Taryba negali pritarti visiems pakeitimams, už kuriuos balsavo Europos Parlamentas, tai bus patvirtinta laišku, kurį Taryba išsiųs 2010 m. spalio 25 d.
2. Taikinimo komitetui bus pateiktas bendras dokumentų, kuriuose palyginami įvairūs biudžetinės procedūros etapai, rinkinys (pradiniai dokumentai)¹. Juose bus pateiktos sumos „pagal atskiras eilutes“, bendros sumos pagal finansinės programos išlaidų kategorijas, konsoliduotas dokumentas su sumomis ir pastabomis dėl visų biudžeto eilučių, kurios technine prasme laikomos „atviromis“. Nepažeidžiant Taikinimo komiteto galutinio sprendimo, specialiaame dokumente bus nurodytos visos biudžeto eilutės, kurios technine prasme laikomos „uždarytomis“². Šie dokumentai bus klasifikuojami pagal biudžeto nomenklatūrą.

Prie Taikinimo komitetui skirtų pradinių dokumentų taip pat bus pridėti kiti dokumentai³.

3. Pirmajame Taikinimo komiteto posėdyje galėtų būti apibrėžta derybų apimtis ir trišalių susitikimų metu svarstyti klausimai. Jame taip pat galėtų būti patvirtintas biudžeto eilučių, kurios technine prasme laikomos „uždarytomis“, sąrašas, nors iki tol, kol bus dėl visko susitarta, toks susitarimas būtų sąlyginis.

Trišaliuose susitikimuose būtų svarstomi klausimai, apibrėžti per pirmąjį Taikinimo komiteto posėdį, ir kiti likę neišspręsti klausimai, siekiant galutiniam Taikinimo komiteto posėdyje priimti galimus susitarimus.

Trišaliai susitikimai galėtų būti organizuojami teminiams klausimams spręsti, be kita ko, pagal daugiamečių finansinės programos išlaidų kategorijas. Preliminarios išvados bus daromos kiekvieno trišalio susitikimo metu arba iš karto po jo, tuo pačiu metu sudarant ir kito susitikimo darbotvarkę. Išvadų projekto galutinę redakciją parengia

¹ Įvairūs etapai apima: 2010 m. biudžetas (įskaitant priimtus taisomuosius biudžetus); pradinis biudžeto projektas; Tarybos pozicija dėl biudžeto projekto; Europos Parlamento pateikti Tarybos pozicijos pakeitimai ir Komisijos pateikti taisomieji raštai (jei jie dar nėra galutinai patvirtinti visų institucijų).

² Biudžeto eilutė, kuri technine prasme laikoma „uždaryta“, yra eilutė, dėl kurios nėra nesutarimų tarp Tarybos ir Europos Parlamento ir dėl kurios nėra pateiktas taisomasis raštas.

³ Įskaitant Komisijos raštą dėl įgyvendinamumo dėl Tarybos pozicijos ir Europos Parlamento pateiktų pakeitimų; taisomąjį raštą dėl žemės ūkio (gali būti ir dėl kitų sričių); galbūt Komisijos parengtą įspėjamąjį raštą dėl rudens biudžeto prognozės; ir galimą (-us) raštą (-us) iš kitų institucijų dėl Tarybos pozicijos ir Europos Parlamento pateiktų pakeitimų.

susitikimą surengusi institucija ir jos laikomos patvirtintomis praėjus 24 valandoms, nepažeidžiant Taikinimo komiteto galutinio sprendimo.

Antrajame Taikinimo komiteto posėdyje būtų pateiktos trišalių susitikimų išvados ir dokumentas, kuriame nurodomos biudžeto eilutės, dėl kurių trišaliuose susitikimuose pasiektas preliminarus susitarimas dėl galimo patvirtinimo.

4. Taikinimo komitetas gali patvirtinti išvadas ir galimus bendrus pareiškimus. Jis taip pat turėtų pritarti bendram tekstui, apimančiam teisinio pobūdžio įžanginį dokumentą ir priedus¹.

Bendras tekstas bus išverstas į visas kalbas (tai atliks Europos Parlamento tarnybos) ir per 14 dienų bus pateiktas tvirtinti abiem biudžeto valdymo institucijoms.

Galutinė biudžeto redakcija bus parengta abiem biudžeto valdymo institucijoms priėmus bendrą tekstą bendro teksto priedus sujungiant su biudžeto eilutėmis, kurios nebuvo keistos per taikinimo procesą.

5. Susitikimą (trišalį arba taikinimo) surengusi institucija organizuos vertimą žodžiu, Taikinimo komiteto posėdžiuose užtikrindama vertimą į visas oficialias kalbas, o trišaliuose susitikimuose – vertimą į *ad hoc* kalbas.

Posėdį surengusi institucija užtikrins, kad būtų padarytos ir išdalytos posėdžio dokumentų kopijos.

Siekdamos parengti bendrų dokumentų galutines redakcijas, visų trijų institucijų tarnybos bendradarbiaus registruojant derybų rezultatus.

¹ Bendro teksto prieduose bus pateiktos visų biudžeto punktų sumos pagal atskiras biudžeto eilutes, suvestinės sumos pagal finansinės programos išlaidų kategorijas, konsoliduotas dokumentas (visų eilučių, kurios buvo pakeistos taikinimo metu, sumos ir galutinis tekstas) ir eilučių, kurios nebuvo keistos, palyginti su biudžeto projektu arba Tarybos pozicija, sąrašas.

2011 m. biudžeto sudarymo procedūra. Numatomi terminai

NUSTATYTA 2010 M. LIEPOS 9 D.

SAVAITĖ	VEIKLA
26 savaitė (birželio 28 d. – liepos 2 d.)	- birželio 30 d.: trišalis susitikimas
28 savaitė (liepos 15–16)	- liepos 8 d.: Nuolatinių atstovų komiteto (Coreper) susitikimas - rugpjūčio 13 d.: Tarybos biudžetas
36 savaitė (rugsėjo 6 –10 d.)	- Rugsėjo 7 arba 8 d.: ministras pristato Tarybos poziciją plenariniame posėdyje - rugsėjo 8 d. (12.00 val.): komitetų ir EP narių (40 parašų) pakeitimų pateikimo plenariniame posėdyje TERMINAS - rugsėjo 8 d. (12.00 val.): pavienių EP narių (mažiau, negu 40 parašų) pakeitimų pateikimo Biudžeto komitetui (COBU) TERMINAS
37 savaitė (rugsėjo 13–17)	- rugsėjo 15 d. (12,00 val.): – frakcijų pakeitimų pateikimo plenariniame posėdyje TERMINAS
40 savaitė (spalio 4–8)	- spalio 4, 5 ir 7 d.: Biudžeto (BUDG) komiteto posėdis: galutinis balsavimas dėl pakeitimų ir rezoliucija
41 savaitė (spalio 11–15)	- spalio 11 d.: trišalis susitikimas
42 savaitė (spalio 18–22)	- spalio 20 d.: EP balsavimas - Komisija pateikia Taisomąjį raštą dėl žemės ūkio išlaidų - Po balsavimo ministras gali plenariniame posėdyje pateikti pareiškimą apie „Tarybos ir EP pozicijų skirtumus“ - spalio 22 d.: EP Pirmininkas siunčia laišką, kuriuo sukviečia Taikinimo komitetą

SAVAITĖ	VEIKLA
43 savaitė (spalis 25–29)	<ul style="list-style-type: none"> - spalis 25 d.: Taryba perduoda oficialų laišką, kuriame priima / nepriima EP pakeitimus - spalis 27 d. (ryte): Biudžeto (BUDG) komitetas - galimas trišalis susitikimas - spalis 27 d. (po pietų): Europos Parlamento Pirmininkas (EP patalpose) oficialiai pradeda Taikinimo komiteto (SESV 314.4 str.) (tikslus laikas turi būti patvirtintas)
44 savaitė (lapkričio 1–5)	<p>(lapkričio 4) parengiamieji posėdžiai (pranešėjai)</p> <ul style="list-style-type: none"> - lapkričio 4 d.: trišalis susitikimas (forma turi būti nustatyta)
45 savaitė (lapkričio 8–12)	<ul style="list-style-type: none"> - lapkričio 8 d.: trišalis susitikimas - lapkričio 9 d.: Biudžeto (BUDG) komitetas - lapkričio 11 d.: antras Taikinimo komiteto susitikimas (Tarybos patalpos) <div style="border: 1px solid black; text-align: center; padding: 5px; margin-top: 10px;">Taikinimo procedūros pabaiga</div>
46 savaitė (lapkričio 15–19)	<ul style="list-style-type: none"> - EP: ruošiami frakcijų pozicija dėl bendro teksto - lapkričio 15 d.: trišalis susitikimas (jei reikia)
47 savaitė (lapkričio 22–26)	<ul style="list-style-type: none"> - Europos Parlamentas ir Taryba patvirtina bendrą tekstą